

AMLETT

Jan Decorte

tous.

hé hola
hola hé
hé hola hé
hé hola
hé hola hé
hé hola
hola hé
hé hola he
hé hola
hé hola
hé hola hé
hé hola

hor.

esseke
cettun
fantôm
là qui
se promèn
sur les
créneaux
avec son
armure
et sa
barbe
rousse
on
dirait bien
le vieil
amlett
de quand
ilse battait
contre les
norvégiens
et terrassait
le vieux
fortinbras
de ses bras
à lui
c'est
la dégaine
d'un
roi
quil a
comme ça
hein m'sieur
tu mevois

oupa
c'est
vraiment
un fantôme
vois
il agite
ses
main
commsil
aplait
quelqu'un
mais c'est
pas moi
qui ça
pourrait
être
on doit
aller
chercher
amlett
il doit
bien lesa
voir lui
toujours
lenez dans
les livres
il le sait
sûrment

tous.

on doit
aller chercher
amlett

lun.

levoici

lautre.

levoilà

le fantôme.

amlett
viens ici
sur la
falaise
où la

mer
nous laisse
tranquilles
et on peut
pas nous
entendre
parce que
ce que je
dis
je le dis
rien que
pour toi
tu dois le
savoir
ceci
c'est passé

amlett.

es-tu
mon père
tu lui
ressembles
de quand
c'était
la guerre
mais tu
pourtant
mort
comment
ça se peut
que t'apparais
raisses ici
comme ça

hor.

prince
n'y a pas
c'est
dangereux
là
sur la
falaise
c'est un
faux image
fabriqué
pour tromper
tes yeux
ne pas

ton père
il est mort
ça ne se
peut pas
tu le dis

amlett.

ilya
peut-être
plus entre
le ciel
et la terre
que dans ta
tête
horatio
j'ene sais
pas
comment
ça se peut
et toi
fantôme
katu
à me
dire
toi ki
gesticules
là
avec ta
barbe
et tes
bras
comme
les ailes
dun moulin
mais
kesskiliya
je viens

hor.

prince
reste ici
tes fou
il peut
te jeter
de la
falaise
toutau
fond

dela
mer

lun.

reste ici
prince
c'est dan
gereux

lautre.

c'est dan
gereux
prince

amlett.

vouz êtes
tous
de mauvais
con
seillers
je vais
toutdmême
je crois ke
c'est mon
père
qui veut
medire
kèlkechose
j'y vais
oui
qu'atu
à medire
toi
imposture
dela
nature
t'es
mort non
ou esse
jemesuis
juste
imaginé ça
et tout
lepays
avec moi
on a tous
pris

le deuil
avec des
larmes
et des
drapeaux
des prières
et des
pleurs
tout ça pour
toi
et voilà
que tu
apparaîs ici
comme un
fantôme
c'est du
propre

le fantôme.

amlett
tais-toi
une seconde
je veux
te parler
de mamort
et comment
c'est arrivé
tout ça
je veux
le dire
à toi
seulement
à tes
oreilles
ça va
te fendre
le crâne
et faire
sortir
tes yeux
de leurs
orbites
mon récit
c'est
ta mère
elle a
conspiré
contre moi
avec ton

oncle
mon propre
frère
pour me
précipiter
dans lamort

amlett.

que ditu là
ma mère
et mon
oncle
ah ils n'ont
pas pu
attendre
ils sont
déjà mariés
et tout
le pays
en liesse
le deuil
a été vite
fait
c'était
comme un
claquement
de doigt
si rapide
et là voilà
qui se
déprave
avec mon
oncle
la chienne

le fantôme.

ilmont
coincé
dans
lejardin
où
je faisais
ma
petite
sieste
sur le
côté
et ton

oncle
est venu
se faufilant
comme
une vipère
avec une
fiolle
avec du
poison et
le soufflait
dans
mon oreille
le liquide
s'est insinué
dans mes
veines
dans tout
mon corps
et j'esuis
devenue
vert
et bleu
j'esuis mort
dans mon
sommeil
une telle
lâcheté
c'est du
jamais vu
vengeance
ça crie
vengeance

amlett.

empoisonné
dans ton
sommeil
ça crie
vengeance
mais
vengeance
par qui

le fantôme.

par toi
évidemment
toi misé

vable
c'est toi
qui dois
le faire
quelque chose
est pourri
au Danemark
et c'est à toi
de l'arranger
de ta propre
main

amlett.

moi
mais je
ne peux
pas faire ça
je viens
tout juste
d'avoir une
fiancée

le fantôme.

c'est toi
qui dois
me venger
amlett
t'es un
prince
de sang
royal
tu n'as
pas encore
de sang sur
les mains
tu dois
le faire

amlett.

je le ferai
jetele
promets
mais
comment
j'en suis
pas
si c'était

fait
quand c'est
fait
alors
ce serait
fait
quand c'est
fait
je dois
parler à
mamère
la pute
et lui
crier
dessus
tranchant
comme
un poignard
mais pas
utiliser
le poignard

le fantôme.

je dois
y aller
errer
parmi les
étoiles
jusqu'à
ske ce soit
accompli
tu ne sais
pas
comment
c'est en
enfer
libère moi
amlett
sinon
ton père
ne trouvera
jamais le
repos

amlett.

c'est promis
jetele jure

le fantôme.

alors main
tenant
je m'en vais
au royaume
des morts
et des
brumes
adieu
amlett
whou whou
whou whou

amlett.

c'était kelke
choz
le fantôme
de mon
père
et ma
mère
qui fornique
et mon
oncle
père
un assa
ssin
je peux
pas le croire
salauds
pinsons et
maintenant
c'est moi
qui my colle
je ne
sais pa
comment
peut-être
jouer
le fou
et faire
commsi
je sais
rien
c'est
lemieux

hor.

kesskiladi
prince
il n'a
pas essayé
de te pousser
en bas
des rochers

amlett.

il adi
ceke
je savais
depuis
longtemps
mais c'est
un secret
jetele
dirai
quand on
sera seuls

lun.

kesskiladi
prince

lautre.

oui kesskiladi
prince

amlett.

que je suis
crétin
c'est ça kiladi
aussi crétin
qu'un
kot à chiens
et que je
dois
te bouffer
commun
sauvage
comme
un croco
dile

lun.

ouille prince
kesski
te prend

lautre.

kesski
te prend
prince

amlett.

je suis fou
je voudi
fou
d'amour
où ettell
ma belle
ophélie
que je la
serre dans
mes bras
et que je la
couvre
de baisers
partout
juske dans
chak petitpli
dans chak
petit trou
je suis fou
je vousdi

...

reine.

ah mon
bon mec
laërte
s'en vient
demander
d'aller
à paris
donne
lui ton

autorisation
silte
plaît
il est
dans sa
folle
jeunesse

roi.

et que pense
son père
de tout
ça
parle
polonius

pol.

sil est bien
surveillé
ça
ne risque
rien
j'ai
quelqu'un
pour le
poursuivre
sil ne se
conduit
pas bien
il interrogera
avec
beaucoup
de ci
et de ça
toulemonde
à propos de
sa conduite
et sil
n'est pas
gentil
je saurai
le trouver
avec sa
folle
jeunesse

reine.

ça c'est
bien dit
vadonk le
chercher
qu'on
lui annonce
la nouvelle

pol.

il est encore
avec sa
sœur
juste
pour lui
donner
un conseil
aussi à
propos de
votre fils
qui
est fou
amoureux
d'elle

reine.

je lavais
déjà
remarqué
ce serait
pour ça kil
est si abruti
ces derniers
temps
il se
traîne
malenpoint
avec ses
bas sur
ses chevilles
et son
col
ouvert
et il lit
des livres
et quanton
lui demande

cekil lit
il dit
des paroles

pol.

des paroles
des paroles
des paroles
il me la
dit
aussi et
son regard
était
bizarre
comme un
fêlé
je ne
sais pas
skilya
mais je
pense
ma fille

laërte.

gaffe à
lui il
est fou
tule sais
il essaiera
de te piéger
et de
te faire
du mal
avec ses
yeux retors
et sa
tête bizarre
fais
bien gaffe
à ce qu'il
neviene
pas sous ta
robe
parskil
raconte
des saletés
à ses
amis

à propos
de toi et
il crâne
qu'il
t'aura
et une fois
entre ses
mains
tu nsais
pas ski
peut
se passer

ophélie.

ne te tra
casse pas
il est venu
me voir
il y a peu
en tenue
complète
tout
débraillé
et il adi
de belles
paroles et
il m'a sup
pliée
de lui
donner
un baiser
mais je
n'ai pas
cédé
et puis
il est tout
simplement
parti avec
un soupir
il a claqué
des talons
comme un
danseur
c'était
comique
àvoir
commil
marchait
avec sa

chemise
à l'envers et
ses cheveux
en bataille
on aurait dit
un chien

laërte.

ne lécouste
pas
c'est mieux
même sildit
qu'il veut
tépouser
et être
pour toujours
avec toi
c'est un
mensonge
crois moi
il veut rien
que d'aller
dans ta
culotte
comme
tous les gars
ils ne veulent
que ça
je dois aller
à paris
mais je t'ai
à l'œil
écris-moi
des lettres
pour tout
me raconter
et ne le
crois pas
c'est le
pluzim
portant

ophélie.

je serai
toujours
avec toi
et je ferais
bien gaffe

qu'il ne
mattrape
pas

laërte.

je te jure
éternelle
fidélité

ophélie.

et moi à toi
aussi

amlett.

il madi
qu'il a
été tué
par son
frère
il était
vert et
bleu
disait il
et le poison
coulait dans
ses veines
il gisait là
agonisant
et ils se
moquaient
près de lui
et mamère
juste
après ça
l'a épousé
le lâche
la chiffé
molle et
elle se
vautre
avec lui
dans son lit
et copule
madame
la pute
avec son
corps froid

et ils rient
touslesdeux
de moi et
de monpère
c'est à
devenir
fou
je suis
enragé
comme jesais
pas kwa
et voilà que
j'ai juré
de le
venger de
mes propres
mains
mais jenez
pas encore
vraiment
donc je fais
le fou
que toule
monde
le voit

hor.

comment
esse
possible
nom
de dieu
kil
a fait
ça
et toi
qui dois
le venger
c'est
vraiment
un animal
et ta
mère
c'est pas
croyable
qu'elle
partage
son lit
avec ton

onclepère
qui est
roi
et ton
père
kia tout
perdu
d'un
coup
d'un tir
de poison
et ki est
maintenant
un fantôm
et ki
revient
tout raconter
comme
fantôm
j'y comp
rends
que dalle
c'est
un prodige
un vrai
miracle
et toi
que vatu
faire

amlett.

jene saipa
je voulais
le tuer
avec mon
sabre
pendankil
était entrain
de prier
mais
jai pensé
alors il va
au ciel
donc
jennlai
pas fait
je sais pas
kwafair
ça me rend

vraiment
fou

hor.

il tefaut
un plan
pour le
tuer et
tamère
doit
payer aussi
pour
ce kelle
a fait
c'est un fait

amlett.

ma mère
c'est difficile
je n'y
avais
pasencore
pensé
ça fait
bizarre

hor.

tu dois
aussi la
tuer
avec ton
sabre
c'est ça
ketu
dois faire

amlett.

ma mère
la poignarder
ça jenez
pas
étrange
je l'aime
c'est ma
mère
mon oncle

c'est rien
ça j'ose
mais ma
mère
mon père
a dit
épargne ta
mère
il a encore
crié ça
quand il
a dit
whou whou

hor.

tu ne dois
pas avoir
le cœur
si faible
l'époque
est pénible
et tu
dois la
guérir

amlett.

c'est mon
destin
jele sais
mais c'est
malchance
que ça
tombe
sur moi

queen.

je t'aime
mon homme
dans ton
visage
naît
mon
bonheur

roi.

moi osi

je t'aime
ma
reine
sinon
ça ne
serait
jamais
arrivé

reine.

oh c'est bon
taïstou
on est
tous les deux
coupables
tule sais

roi.

j'ai déjà
prié dieu
mais c'était
comme
sil ne
m'enten
dait pas

reine.

c'est dans
ton imagination
trouillard
petit lapin
coquin
de mon cœur
je t'aime
autant
que la
lumière
qui brille
dans mes yeux

roi.

mais ton
fils
agit bien
surtout
ça me

fait
peur
tu nelui as
toudemême
rien dit

reine.

évidemment
non
keske tucrois
mes lèvres
sont
cousues
avec du fil
solide
et surtout
pas à lui
j'en
mourrais
si je disais
kelke chose
personne
ne le sait
ce que nous
avons fait
toi et moi
par amour
lun pour lautre
c'était bien
lamour
qui déchire
tout ceki est
en travers
deson chemin
c'est ça
que nous
avons fait
rien dautre
mon homme

roi.

bon
c'est vrai
t'as raison
maintenant
calmetoi
mais est-ce que
ça peut être

ophélie qui
le déboussole
autant
j'ne crois
pas
il y a
autre chose
je pense
mais si toi
tu ne lui
as rien dit
et moi
certain
nement pas
alors il doit
y avoir
autre chose
ki le
rend
si cinglé
mais quoi
nous devons
le trouver
et puis
chercher
remède
à ce
fléau
peut-être
qu'il pourrait
aller en
angleterre
ça lui
changera
les idées

reine.

non ne
l'éloigne pas
ça fera
mal
à mon cœur
si tu l'envoies
loin et
t'en es
pas pourquoi
je vais
demander à
polonius

il le sait
peut-être

pol.

voici
madame
mevoici déjà
prêt
pour vous
servir

roi.

polonius
fidèle
serviteur
est-ce ophélie
qui rend
notre fils
aussi fou
oukwoi
je suis
perdu

reine.

disle nous
franchement
vieil homme
nous voulons
en être sûrs

pol.

à mon sens
majesté
c'est
ma fille
on na
jamais
vu
une gamine
aussi ver
tueuse
mais votre
amlett
necesse
de la harceler
et quand

la réserve
sera épuisée
le château
peut bien
s'effondrer
j'espère
que ça
n'arrivera pas
il vient
de lui écrire
une lettre
avec votre
permission
et lasienne
j'ai inter
ceptée
elle en disait
long
elle disait
doute
des étoiles
ou de l'astre
du jour
doute de la
suprême
vérité
mais ne doute
pas que
je suis à toi
pour toujours
et ça rime
en plus

reine.

c'est
l'amour
c'est
le feu
maintenant
on est fixés
c'est sûr
il est amou
reux
d'elle et
c'est pour ça
qu'il fait
le fou
maintenant
on est fixés

roi.

passivite
je l'ai
attrapé
un jour
pendant que
je priais
il avait tiré
sonsabre
derrière moi
il rabâchait
j'ene vais
pasle faire
pas
maintenant
c'est ce que
j'ai vu
et entendu

reine.

c'était
sûrement
un petit
accident
qui sait
où est
son esprit
dans un tel
moment

pol.

c'est
toudemême
dangereux
majesté
sil ségare
aussi loin
que la raison
ne puisse
le suivre
et menacer
le roi
ce n'est
parien

roi.

c'est vrai
ce n'est
parien

reine.

folie de
la jeunesse
c'est une
amourette
pour lui
c'est la
première fois
kil est
amoureux
à son
âge
mondieu
ça doit être
quelque chose
et en plus
d'ophélie
qui porte
sa vertu
sur un
plateau énorme
devant elle
la petite
vierge qui
est si gen
tille qu'on lui
donnerait
un franc
je ne veux
pas te blesser
polonius
elle est bien
élevée
ça oui
mais chez
une fille
si gentille
y doit bien
y avoir
une faille
tune
penspa

pol.

majesté
c'est la
prunelle
de mes
yeux et
avant qu'
une faille
ne vienne
son frère
et moimême
votre serviteur
errerons
au royaume
des anges
elle
restera
vertueuse
ma chante
relle
si chaste
si propre
sur elle
impossible
autrement
sinon
jenesuis pas
polonius

roi.

cela
suffit
je vois là
rosencrantz
et guilden
stern
approchez
messieurs
que je vous
demande
kelkechose

lun.

bonjour monroi
bonjour madame
majestés

lautre.

bonjour majestés
madame
et mon roi
à votre service

lun.

j'ai
oublié ça
à votre
service
naturel
lement
je suis
ner
veux
ça narrive
pas souvent
qu'on puisse
se tenir
dans l'ombre
de vos
grandeurs

lautre.

ça narrive
pas souvent
demandez
nous
une faveur
nimporte quoi
nous le
ferons
avec plaisir
pour vos
grandeurs
et leur
ombre

reine.

vous êtes bien
des amis
de mon fils
amlett

roi.

de notre
fils
amlett

l'autre.

depuis
tout petits
majestés

lun.

oui
depuis
tout petits
il a encore
joué
avec nous
dans la
petite cour
du palais
avec un grand
ballon
il ne
gagnait
jamais
parske nous
on était
deux et
horatio ne
voulait jamais
joueravec

l'autre.

jamais jouer
avec
majestés
il ne suppor
tait pas
de perdre

roi.

c'est bon
vous aurez
remarqué
que ces

derniers
temps
il se comporte
bizarrement
qu'il est
débraillé
et toujours
le nez
dans un livre
et qu'il glande
et se traîne
et qu'il parle
tout seul et
semoque de
toute le monde

lun.

nous l'avons
remarqué
sire
parce que
récemment
encore il est
entré et il a
regardé en l'air
et il a dit

l'autre.

ce nuage-là
est-ce qu'on
ne dirait pas
vraiment
une girafe
et nous on a
regardé en l'air
et on a dit

lun.

oui prince
on dirait
vraiment
une girafe
et alors il a
de nouveau
regardé
en l'air

l'autre.

où le
lustre
était sus
pendu

lun.

et il adit
on dirait vrai
ment une
marmotte

l'autre.

et puis il a
éclaté de rire
et on est
restés comme
deux ronds
de flan
à regarder
en lair

lun.

et lui il se
foutait
de nos
tronches

reine.

je vois d'ici
de quoi
vous aviez
l'air

roi.

ça devait
être beau
mais bon
il se fout de
toulemonde
même de
polonius
et ce sage
homme ne la

certainement
pas mérité
et maintenant
nous voudri
ons que vous
gardiez un
œil surlui

reine.

que vous
ne le lâchiez
pas d'une
semelle
que vous
nele perdiez
pas de vue
avantque vous
ne sachiez
ce quine vapa
chez lui

polonius.

l'effet de
ce défaut
vouscomprenez

reine.

nous pensons
que c'est
ophélie mais
nous nesommes
pas sûrs
que c'est dans
ses bras kil
veut se coucher

roi.

ou dans
songiron
dieu sait
mais on n'est
pas sûrs et
vous vous
devez trouver
ceki cloche
chez lui

lautre.

noussommes
honorés
majestés
madame
et monroi
de pouvoir
faire cela

lun.

noussommes
honorés
pas un soupir
de sa part
nenous
échapperapa
le moindre vent
ne passera
inaperçu
nous le jurons
sur tout ceki
nous est cher
et c'est
beaucoup

lautre.

mais ceki
nous est
le plus cher
c'est d'être
dans vos
bonnesgrâces
et de pouvoir
continuer
à vous plaire
majestés

roi.

c'est bon
mais autravail
maintenant
et veillez
à ce kil ne
soup
çonne rien

parceque
sinon il se
moquera
encore plus
de vous

reine.

et ne le
blessez pas
parceque ça
je ne pourrais
pas le
supporter
allé salu

lun.

merci
majestés
monroi
madame
nous prenons
congé

lautre.

nousprenons
respectueu
sement
congé
majestés
et aussi
polonius

roi.

voilà deuxsots
qui s'envont

reine.

ils disent
toujours
pareil
c'était koiça
polonius
à propos
de l'effet et
du défaut

polonius.

je vous
explique
majesté

reine.

non laisse
tomber
sinon ma
tête va
seremettre
à tourner
à cause de toi
et de ta philo
sophique
une autre
fois
et maintenant
y a plus à
attendre que
ces deux là
reviennent avec
des nouvelles
à propos
de notre fils
malade

roi.

malade ça
je n'ensuis
pas sûr

pol.

voyezvous
majesté
ça c'est
l'effet

laërte.

je ne vais pas
à paris
je dois
veiller sur
ma sœur
il la

reluque
avec
son ombre
noire

amlett.

c'est
ou c'est pa
c'est ça
dormir
rêver
mourir
quelle
pensée
de rien
ne vient
rien

ophélie.

tumas
fait appeler
prince
pour quoi

amlett.

je veux que
tu joues
avec moi
dans une
pièce
c'est un
meurtre
commis à
vienne
d'un certain
mordicus
on lui verse
du poison
dans l'oreille
et il meurt
comme
frappé par
un éclair
complète
ment mort
je serai
le cadavre

et toi la
meurtrière
c'est spé
cialement
pour leroi
et lareine
pour les
divertir
qu'ils dor
ment dessus
une nuit
nous le
jouerons
cesoir
pour toute
la cour
ils pourront
bien en
rire
je crois
oupa

ophélie.

et que dois
je faire
ou est-ce
encore une
de tes
sottises
une pitrerie
pour me
rendre fou
mon frère
m'a mise
en garde
et monpère
aussi
contre toi
et tes
petits trucs

amlett.

c'est pa
un truc
tu dois
danser
autour demoi
et chanter

un peu
oupa
jenesais
pas encore
au juste
on verra
bien
tu ne dois pas
trop scier
avec tes bras
enlair
c'est pas
du ballet
moderne
et tu dois
être nue
c'est
le plus beau
tu dois
mettre
decôté
ta vertu
je le
dirai
à ton père
c'est pour
l'art
je le lui
ordonnerai
comme un
prince
je suis
le prince
de
dane
mark

ophélie.

ça j'enose
pas
hein dis
prince
danser
toute nue
tous ils
pourront
voir entre
mes jambes

amlett.

c'est pour
l'art
je te dis
ou tentends
pas bien

ophélie.

et si
monpère
voit ça
ilaura
une
attaque

amlett.

alors on
lui fera
dubouche
àbouche
allez
viens ici
oses tu
dis

ophélie.

quand tu
le demandes
ainsi
tu nes
pas fou
jelesais
maintenant
tu es
amoureux
demoi
et moi
detoï
tu sais
beau
gosse
avec ton
pâle visage
je taime

amlett.

et moi
aussi
viens
onva
répéter
pour notre
danse
fofolle
de moi
ma petite
chatte
miaou
viensvite

ophélie.

me promets
tu fidélité
éternelle

amlett.

pour toujours
ma
bienaimée

roi.

nue
voilà qu'il
a carrément
perdu
une case
et que lui
as-tu dit

pol.

je lui
ai dit que
c'est contraire
aux bonnes
mœurs
et contraire
à la morale
mais il ne
voulait pas

arrêter
et il me le
commandait
et il était
prince et
ainsi ensuite
etcetera
dire que j'ai
dû encore
endurer ça
à mon
âge

reine.

et est-ce qu'elle
veut le faire

pol.

elle est folle
d'amour
il l'a
embrassée
et a soufflé
dans son cou
de fidélité
éternelle
et tout

reine.

aïe aïe aïe
ils en sont
déjà là
c'est grave
et est-ce qu'elle
le croit

pol.

elle est
dingue
majesté
dingue de
l'amour
toujours
j'espère qu'elle
n'attend pas
un enfant

dans
quelques
mois
on devra
faire avec

reine.

d'un simple
baiser on ne
tombepas
enceinte
dumoins
c'est cekeje
pense en
tout cas
on est ici
jadis
à lépoque

pol.

on ne sait
jamais
majestés
les miracles
de lavie
sont inconnus
mais
jene crois
pas

roi.

et est-ce kon
est obligés
alors
daller voir
cette petite
danse
jai pas
envie
de le
voir se
ridiculiser

pol.

on doit
tous

y aller
il veut
que tous
soient
invités

reine.

soit
c'est im
monde

roi.

tu le dis

lautre.

esske tu
as vu kelke
chose sur lui
à part
kil est fou
amoureux

lun.

rien
le vieux
a raison
c'est ça
et rien
dautre

amlett.

et tiens-le
à lœil
avec son
visage
si kelkechos
bouge
ou sison
sourcil
frise ou
sisa bouche
s'ouvre
surveillance
bien
tout

tu entends

hor.

t'en penses
quoi prince
est-ce kil
va se trahir
et elle
kesski se
passe si
elle tombe
dans lesvapes
ou qu'elle
tourne de l'œil
sous le coup
de la conster
nation
kesskon
fait alors

amlett.

rien
lui donner
un mouchoir
mais on ne
lui fait
rien à elle
mais lui
s'ilse
trahit
alors on
le poignarde
à mort
avec mon
sabre

hor.

un régi
cide
ça c'est
quelque chose
que va
dire
le peuple

amlett.

c'est pourça
qu'ils nosent
pas me faire
d'entourloupes
je suis aimé
par le peuple
il ne souhaite
rien de plus
que la chute
et la mort
du tyran
je l'ai bien vu
quand
je marchais
dans les rues
et les gens
me saluaient
avec vive
le prince
et longue
vie au prince
souvent
j'ai vu et
entendu ça
je suis
le préféré
du peuple

hor.

je ne peux
pas le nier
mais c'est
un acte
grave
de poignarder
ton oncle

amlett.

c'est grave
mais ce qu'ils
ont fait
l'est aussi
je dois
l'égorger
avant qu'il ne
puisse

demander
pardon
là où il est

hor.

c'est bon
je vais faire
attention
et taider

amlett.

je t'en
récompenserai
tu es
monfrère

hor.

à toi
fidèle
pourtoujours

amlett.

je dois
aller me
préparer
à toi
fidèle
pourtoujours
jure

hor.

jai juré
prince

amlett.

alors c'est
bien
qu'apporte
la nuit
je nensais
rien
la vengeance
se lit dans
mesyeux

et dans
moncœur
en lettres
de feu
je suis prêt
salut

hor.

salut prince
sois déter
miné
n'hésite pas
je suis
à tes côtés

...

roi.

il sait
kelkechose
jele savais
depuis le
début
en voyant
satronche
quand il
a perdu
ses esprits
il s'est passé
kelkechose
sur cette
tour
laërte
sais-tu
ce que c'est

laërte.

non sire
je n'étais
pas là
mais je sais
kil y a eu
beaucoup
de chucho
tement
entre

horatio et
le prince
après coup
et kil y a eu
prestations
de serments
secrets

reine.

ça naugure
rien de bon
sil agit
ainsi
je pensais
qu'on avait
trouvé
mais il
recommence
chaque fois
nous sommes
piégés
et polonius
sait-il
kelkechos

pol.

si je le
savais
je vous le
dirais
majestés
mais j'en
sais rien
à propos
de cette tour
je n'y étais
pas moi

reine.

laisse-nous
maintenant
nous avons
une chose
à discuter

une chose
secrète
monhomme
tu nedoipa
tinquiéter
ce n'est pas
danssa
nature
de faire
des choses
il peut
danser
tout ce
kil veut
ça ne rendra
pas la cour
plus sage
et le peuple
sûrement pas
nous le savons
c'est tout
comme nous
sommes
coupables
et lui peut
être mais
comment

roi.

j'ai pu
rester
impassible
mais avec
peine
et toi
tu as failli
tévanouir
dans mes
bras et
horatio était
justàcôté
entraîn de
guetter
il est com
plice dans
le complot
j'en suis sûr
il doit aller
en angleterre

il ne peut
plus rester
ici

reine.

et ophélie
à poile
ce pauvre
polonius
tout le temps
avec ses
mains devant
ses yeux
je vais
lui parler
à amleth
donc
pour voir
ce qui
sait
et lui
souffler
de la douceur
dans les
oreilles
et travailler
son
humeur
pour qu'il
ne fasse rien
parce
qu'attention
il est le
chouchou
du peuple

roi.

prends polonius
avec toi
il peut
se cacher
derrière
le mur
et ainsi
veiller
à ce qui
n'arrive rien
parce que je

m'en méfie
de ton fils
avec ses
yeux fourbes
et ses
manières
de fou

reine.

c'est bon
je le fais
tout desuite
moi il nosera
pas me
toucher

amlett.

je devais
venir ici
dans ta
chambre
qu'as-tu
à me dire

reine.

amlett
tu as
profondément
blessé
tonpère

amlett.

mère
tu as
profondément
blessé
mon père
ce saligaud
doncle
n'est pas
mon père
et ce que
tu as fait
à monpère
il n'y a
pas de mot

pour ça
je n'ose
pas te le dire
soit
tu l'as
empoisonné
dans le jardin
pendant qu'il
était en train
de dormir
tu l'as
assassiné
si sournois-
ement
chienne
et mon oncle
était là
en train de rire
dans sa
fausse barbe
et maintenant
je vais le
poignarder
et toi aussi

le fantôme.

attends Hamlet
ne fais rien
contre
ta mère
je te l'ai
dit

Hamlet.

où est mon
oncle-père
que je lui
plante mon
poignard
en plein cœur
là
un rat
un rat
est-ce
mon oncle

reine.

qu'as-tu
fait là
c'est
polonius
il était ici
pour
maider
oh amlett
qu'as-tu
donc fait

amlett.

je croyais
que c'était
un rat
mesexcuses
ce vieil
espion
sert mieux
mort
que vif
le voilà
avachis les
brasouverts
et le visage
pleindesang
c'est pas
beau à voir
je vais
le traîner
et le
déposer
kelke part
les vers
le trouveront
bien
mais toipute
ton heure
viendra

le fantôme.

amlett
ne fais rien
à tamère
jenele
veux pas

amlett.

c'est bon
je te vengerai
sur lui
le serpent
qui a flétri
toncœur

reine.

à qui
parles-tu
encore
tu es
un idiot
ke je chéris
sur monsein
quel
acte cruel
vadonc
expliquer
ça à
tonpère
ça ne le
fera pas
rire

amlett.

mon père
est aucourant
et ton heure
viendra
faisgaffe
soisprête
mère
tu vois
je t'ai percée
à jour
et tu
n'échap
peras pas
à ta punition
jetele jure

roi.

polonius

mort
qu'esski
nous attend
après ça
je dois mettre
la main sur lui
avant que
le pire ne
se produise

laërte.

mon père
mort
dans le trou
je dois le
venger
donnez-moi
la permission
majesté
je le dé
molirai
avec son
petit visage
dange
l'innocence
même
et il fait une
chose pareille
poignarder
mon père
désarmé
derrière
un mur
c'est un
scandale

roi.

attends
un peu
je l'envoie
en angle
terre avec
une lettre
pour le
roi
là-bas
qu'il lui
coupe

la tête
surlechamp
commça on
en sera
débarrassés
et tonhonneur
est vengé
il manigance
des projets
encore
plus graves
que ceci
jele sais

laërte.

en
angleterre
pourquoi
siloin
je l'achè
verais
sur votre
seuil
avec grand
plaisir

roi.

c'est trop
simple
le peuple
ne le sup
porterait pas
tucomprends
il est
aimé
je nesais
panonplu
pourquoi
mais c'est
commça

laërte.

daccord alors
votre lettre
mais s'il
séchappe
je légorge

roi.

promis
tu pourras
le faire
s'il
séchappe

laërte.

je vengerai
monpère
c'est écrit
dans les
étoiles
je poserai
satête
surma
cheminée
et je me
moquerai
de son
visage mort
le lâche
petit prince
de riendutou
ou de nulpar
le pisseur

roi.

calmetoi
maintenant
c'est dé
cidé
ce sera
sa mort si
langleterre
le veut

laërte.

ok

ophélie.

mon père
mort
et c'est toi

qui l'as
fait
avaitu perdu
la raison
avaitu perdu
l'esprit

amlett.

ne te
fâche pa
je croyais
que c'était
mon père
allez mon
oncleroi
ou un rat
je nai pas
bien vu
tu dois me
pardonner

ophélie.

jene peupa
te pardonner
je deviens
folle
dechagrin
jedeviens folle
je le sens
il ne tavait
rien fait
pourtant
ce vieux
et fidèle
serviteur
il taimait
tu étais
son prince
et voilà kil
est mort
par ta
faute

amlett.

je ne lai
pas fait
exprès

il faut quetu
le saches

ophélie.

jene sais
riendutout
je voudrais
te frapper
enpleinface
mais je ne
peux pa
je suis une
femme

amlett.

alors essaie
ici et ici
tuvois
ça marche
me voilà
pardonné

ophélie.

ça ne
marche pas
aussivite
monbonhom
jene peupa
te pardonner
je dis
jedevienfolle
folle de
chagrin
à cause de
ceke tu
m'as fait
à moi et
à ma famille
dire que tu
mavais juré
fidélité
éternelle

amlett.

va chez
les nonnes

avec ta
fidélité
éternelle
je nai pa
le temps
je dois aller
en angle
terre
mais je n'y
vais pas
jevais me
planquer
dans les bois
ou sur
la plage
chez les
marins
parceke je
soupçonne
un mauvais
complot
contre moi
je ne me
fie pas un
poil à
mononcle
il veut
mamort
parce kil a
peur demoi
demoi
et de mes
pensées

ophélie.

que penses
tudonc
qui est si
dangereux

amlett.

jenepeupa
te le dire
c'est un secret

ophélie.

toi et tes

secrets
et moi qui
dois aller
dans un
couvent
de nonnes
çava bien
dans tatête
mon ami
mon amateur
tu m'as
embrassée
je le sais
encore ce
n'était pa
pourrien non
ou bien si

amlett.

je nai pa
le temps
je dois faire
un truc
urgent

ophélie.

va
donc
pouilleux
que tu es
petitmec de
riendutout
je ne tai pa
embrassée
c'était rien
et que
dalle
je ne
penserai
plus àtoi
avec ta
bougeotte
et tes
secrets
àlacon
je deviens
folle

l'autre.

eh ben donc
on l'a
emmené
de force
au bateau
pour
partir en
angleterre
avec une
lettre
et l'ordre
du roi
delui
couper
la tête

lun.

oui au roi
dangleterre
mais en
haute
mer
il a été
capturé par
des pirates
et nous
sommes
arrivés en
angleterre
avec une
lettre
disant kil
fallait nous
couper la
tête et
maintenant

lautre.

et main
tenant
nous avons
la tête
coupée
mais çane
fait rien

lun.

non ça ne
fait rien
nous voilà ici
de retour
au dane
mark

lautre.

mais
comment
ila fait ça
avec cette
lettre
je ne comp
rends pas

lun.

non je ne
comprends
panonplu
c'est fort

amlett.

j'avais le
sceau de
mon père
avec moi
et quand
jai lu
leur lettre
à propos
de matête
jai fait
une nouvelle
lettre
pour qu'on
coupe
leur tête
ils étaient
si abrutis
qu'ils ont
continué
jusqu'en
angleterre
leurlettre

sous
le bras
les imbéciles
les traîtres
je ne les
regarde plus
hein
avec leurs
petites
manières
et leur
grossièreté

hor.

mais que
t'est-il
arrivé
mon prince
tu as été
capturé
en mer
et ces
pirates alors
que tontils
fait

amlett.

rien
ils ont
déblaté
des obscé
nités et
bu durhum
puis
ils mont
largué sur
laplage ici
et ils ont
écrit
une lettre
au roi
s'il veut
payer
pour moi
mais ça je
nsais pa

roi.

cher papa
me voilà
largué
sur laplage
nu
et tu dois
maintenant
verser
cent mille
couronnes
pour me
revoir
vivant
veux-tu bien
le faire
sil te plaît
jete remercie
poliment
amlett
ça n'a pas
marché
mon plan
avec
langleterre
le revoilà
ici
il vaumieux
que je
puisse
le surveiller
plutôt qu'il
ne se balade
librement

laërte.

il a
égorgé
mon père
je le lui
ferai
payer ça
et ce kil
a fait
àma sœur
elle est folle
de chagrin
parce qu'il

l'a emb
rassée
et qu'il
ne veut
plus rien
savoir d'elle
maintenant
elle est folle
jevous ledis
sire
elle se
promène
toute
nue avec
des fleurs
dans ses
cheveux
et elle
dit
des choses
débiles
ke je ne
comprends pa

roi.

tu dois
être patient
nous ver
rons
comment
tu pourras
te venger
et moi aussi
parskil est
dangereux
pour tout le
royaume
et la
royauté
et pour
samère
elle aussi
ilavoulu
la tuer
on va
lattraper
et alors
on lui
passera

la corde
au cou
et on va
létrangler
le serpent
la vipère
venimeuse
avec sa
langue
fourchue
il doit
mourir ou
je n'aurai
plus de
repos
j'en fermerai
plus l'œil
le serpent
avec ses
yeux retors
la crapule
il doit mourir
dans sa
tombe

reine.

qu'est-ce
qu'elle a
Ophélie
je l'ai
vue
courir dans
les bois
comme
une biche
complètement
secouée
et elle
chantait et
elle parlait
toute
seule
j'y comprenais
que dalle

laërte.

elle est folle
madame

de chagrin
pour notre
père et
parce qu'
amlett l'a
repoussée
le lâche

reine.

ne parle pa
commça
de mon
fils
jele chéris
dans moncœur
tu sais
je laime
mais il est
tordu
mon fiston

ophélie.

je me sens
comme
un bambi
avec moncoeur
quifaitmal
ila
poignardé
monpère
dusang
pleinses mains
et son corps
caché dans
lechâteau
puis ilmadi
quil
nétait pas
amoureux
demoi
jaimal
aucoeur
je dis
jemefourrais
dans lecul
delenfer
pour
plus

le voir
le diable
avec ses
tripotages
et ses
fricotages
je suis
amoureuse
de lui
comme
une femme
le peut
je le vois
dans mon
sein
profond
dans moi
je le vois
être
toute
nue
et le supplier
à moi
tout à fait
à moi
j'ai mal
je suis folle
je trouve
plus
la sortie
ici là
dedans
tout est
déchiré
en lambeaux
en char
pie
je voudrais
crier
mais
je ne puis
amlet
amlet
tu vois
je ne puis
je suis
devenue
une chose
mal sur

pattes
impossible
de me
supporter
mesjambes
et mes
bras
et ma
tête
et mes
tétés
nonplus
et mon
ventre
qui
devrait
être plein
de lui
le paysan
j'ai cueil
li des
fleurs
dans le pré
duro
marin et
des pissen
lits et des
farfelunes
et je les ai
mises
dans mes
cheveux
comme la
reine
mais c'était
pas joli
alors
jesuis allée
me coucher
dans leau
et j'ai
arrêté
de respiré
jusqu'aske
leau
entre
dansma
bouche
et alors
je me suis

étouffée
et jai coulé
jusqu'au
fond
entre les
algues et
les anguilles
et mainte
nant je suis
couchée là
morte

lun.

si l'homme
va à
leau et
se noie
il l'a
fait
luimême

l'autre.

mais si
leau
vient
à l'homme
et le noie
pas

lun.

alors il ne
l'a pas fait
luimême

lautre.

que non
qui est plufort
que le con
structeur
de gibets

lun.

keske
j'en sais
mon camarade

t'es un
petit
comik toi

l'autre.

le fossoyeur
parske
ses clients
restent
touletemps
c'est une
blague

lun.

elle est pa
si conne
cette
blague

lautre.

aïeaïe
voilà
amlett
le fou

lun.

et laërte
et toute
la famille
royale
ils veulent
lenterrer
la triste
biche
ophélie
qu'est-ce
kelle est
belle
si blanche
et vertu
euse

amlett.

c'est koi
ce cortège

funèbre
c'est ki
tu le sais

hor.

c'est
ophélie
prince
tuna
pas entendu
elle est
allée
se coucher
sur leau
et elle a
coulé
chez les
poissons

amlett.

keske tu
dis là
c'est pa
possible
je viens
tout juste
de la voir
jétais fâché
sur elle
et je lui
ai fait
mal
jene veupa
kelle soit
morte
je vais
sauter
dans sa
tombe
et mefaire
enterrer
avec
je laime

laërte.

keske tu
fais ici

double
assassin toi
j'ene veupa
te voir ici
pleutre
que t'es
t'as dabord
égorgé
monpère
et maintenant
ma sœur
comme de
tes propres
mains tuée
c'est de
chagrin
pourtoi
kelle est
morte
la malchanceuse
toi scélérat
je vais
tétrangler

roi.

laërte
calme-toi
tontour
viendra

reine.

ne le
touche pa
ou tu
auras
affaire
à moi

amlett.

keske t'as
larmoyeur
de crocodile
tu veux
te battre
sur latombe
de ta
sœur

je vais
tétrangler
de regrets
pour elle
ma chérie
ophélie
je taime

laërte.

t'est trop tard
avec tes
histoires
larmoyeur
de crocodile
toi-même

reine.

qu'on les
sépare
c'est un
sacrilège

roi.

ça suffit
qu'on les
sépare
si vous
lez vous
battre
venez
donc au
palais
là on verra
qui est
le meilleur
je parie cinq
rapières
et cinq
dagues
contre
cinq
chevaux
barbes
qu'amlett
est le meilleur
dans le pays
contre laërte

qui a fait
de lecrime
en france

reine.

pourvu que
çane
devienne
pa trop
dangereux
c'est plutôt
du touche
pipi entre
ces deux-là
qu'un
combat
c'est plus
une petite
blessure
ici et là
papour
devrai

amlett.

eh bien
c'est bon
je suis
fin prêt
qu'il
attende
jevais le
prouver
ke je suis
le meilleur
au dane
mark
eh bien
c'est bon

laërte.

et moi
jevais le
prouver
pour venger
monpère
et masœur

lautre.

ils parlent
de se battre
ouquoi

lun.

ils vont
se battre
taistoi
ou tufais
déjà dans
ton froc

lautre.

c'est toiki
fais dans
tontroc
fouillemerde

roi.

laërte
approche
et laissemoi
te mur
murer
à loreille
cekeje dis
tu dois
le casser
voilà ta
chance
mais quoi

laërte.

jai appris
ça en
france
jevais mettre
dupoison
à monsabre
et si je
le touche
le moindre
il est raide
mort

roi.

et moi
je mettrai
du poison
dans son
vin
il mourra
poursûr
on va
le faire
jusqu'à
la mort

laërte.

oui messire
juska
la mort

amlett.

je me
déshabille
commça
tu peux
mieux
voir les
blessures
tu n'as
pas à avoir
peur
c'est juste
pour jouer

reine.

je le sais
mon garçon
chéri
mais j'ai
quand même
peur

laërte.

j'ai attendu
assez
longtemps

je porte
un coup

amlett.

ah dis
tu es
un tri
cheur
ça je le
peux aussi
un coup

lun.

non hein
çacompte pa

lautre.

çacompte pa
recommencez

lun.

un deux
trois

roi.

une seconde
jevais verser
unpeu de vin
et voici
une perle
avec
dupoison
tout est
prêt

reine.

ils sont
touchés
tous les deux
çasuffit

roi.

trois coups

qu'ils doivent
porter
à lun
ou à
lautre
et maintenant
commencez
et vite

laërte.

c'est bon là
il est touché
il est déjà
mort

hor.

c'est quoi
trahison
prends son
sabre prince
je crois
kil est
empoisonné

reine.

je bois
àta
santé
mon
garçonchéri
une bonne
gorgée
santé

roi.

c'est la
coupe avec
du poison
tunepeupa
y toucher

amlett.

un coup
je lai
et toi

aussi tiens
tricheur

hor.

trahison
qu'est-ce ki
se passe ici
la reine
meurt
elle rend
sondernier
souffle

reine.

je meurs
dune gorgée
de vin
qui était
pourtoi
mondoux
je meurs
mon jeune
homme
pourtoi
ce diable
noir
nous a
ren
versés

läerte.

je meurs
aussi
je tai
trahi
amlett
pour
monpère
et ophélie
avec son
joli corps
elle gît
là dans
laterre
elle
taimait
adieu

amlett.

tudois
vivre
horatio
pour ra
conter
à tous
comment
ça s'est
passé
pourke
toulemonde
le sache
ce qui
est arrivé
tudois
le dire
donnemoi
un baiser
monami
je meurs

hor.

bonne nuit
moncher
prince
je vais
le dire
et tout le
reste est
silencieux

lun.

et tout le
reste est
silencieux

lautre.

et tout le
reste est
silencieux